



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2695

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2695

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 161]

PRETORIA, 24 NOVEMBER 1978

[No. 6224

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 307, 1978

MOHAIR SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971 and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-eight.

B. J. VORSTER, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, as amended, is hereby further amended as follows:

1. The following section is hereby substituted for section 16:

"Advisory Marketing Committee

16. (1) There is hereby established an advisory committee, to be known as the Marketing Committee, which shall advise the Board in regard to any matter relating to the administration of this Scheme in so far as the sale of mohair is concerned.

(2) The Committee shall consist of not more than five members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister.

3332—A

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 307, 1978

SYBOKHAARSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971 aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van November Eenduisend Negehonderd Agt-ensewentig.

B. J. VORSTER, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:

1. Artikel 16 word hierby deur die volgende artikel vervang:

"Adviserende Bemerkingskomitee

16. (1) Hierby word 'n adviserende komitee ingestel, wat die Bemerkingskomitee heet, wat die Raad moet adviseer aangaande enige aangeleentheid betreffende die uitvoering van hierdie Skema sover dit die verkoop van sybokhaar per veiling aanbetref.

(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens vyf lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad, met die goedkeuring van die Minister, bepaal.

6224—1

(3) The members of the Committee shall be appointed by the Board: Provided that no person of or over the age of 68 years shall be appointed as a member.

(4) The Board may assign to the Committee, on such conditions as the Minister may approve, such of its powers under the Scheme as it may determine with the approval of the Minister.

(5) The Board shall in respect of the Committee make rules with regard to the conduct of and procedure at meetings (including the quorum), the manner in which meetings shall be called, the election of a chairman and vice-chairman, the period of office of a member, the filling of vacancies and matters incidental thereto as the Board, with the approval of the Minister, may determine.

(6) The decision of the majority of all members of the Committee shall constitute a decision of the Committee.

(7) The Board may, with the approval of the Minister, determine the allowances payable out of the funds of the Board to members of the Committee.”

2. The following section is hereby substituted for section 16A:

“Advisory Committee for Field Services

16A. (1) There is hereby established an advisory committee to be known as the Advisory Committee for Field Services, which shall advise the Board in regard to the appropriation of money from a fund contemplated in section 28 to finance the rendering of technical services to producers of mohair in connection with the promotion of the production and marketing of mohair.

(2) The Committee shall consist of not more than four members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister.

(3) The provisions of section 16 (3), (4), (5), (6) and (7) shall *mutatis mutandis* apply.”

No. R. 313, 1978

ELECTION OF A MEMBER OF THE GAZANKULU LEGISLATIVE ASSEMBLY. — ELECTORAL DIVISION OF MHALA

Whereas the seat of an elected member of the Gazankulu Legislative Assembly in respect of the Electoral Division of Mhala has become vacant;

Now, therefore—

(i) under and by virtue of the powers vested in me by section 8 of the Gazankulu Election Proclamation, 1973 (Proclamation R. 16 of 1973), I hereby—

(a) fix Wednesday, 20 December 1978, as the day on which a nomination court shall sit at the Magistrate's Office, Mhala, to receive nominations of candidates for election as a member of the Gazankulu Legislative Assembly in respect of the Electoral Division of Mhala; and

(b) state that one member is to be elected in the Electoral Division of Mhala; and

(ii) if, in accordance with the provisions of section 10 (c) of the said Gazankulu Election Proclamation, 1973, poll is to take place, I hereby, under and by virtue of the powers vested in me by section 8 of the

(3) Die lede van die Komitee word deur die Raad aangestel: Met dien verstande dat geen persoon wat 68 jaar of ouer is as lid aangestel mag word nie.

(4) Die Raad kan op die voorwaardes wat die Minister goedkeur sodanige van sy bevoegdhede ingevolge hierdie Skema aan die Komitee oordra as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(5) Die Raad moet ten opsigte van die Komitee sodanige reëls neerlê met betrekking tot die hou van en prosedure op vergaderings (met inbegrip van die kworum), die wyse waarop vergaderings belê moet word, die verkiesing van 'n voorsitter en 'n ondervoorsitter, ampstermyn van lede, die vulling van vakatures en aangeleenthede in verband daarmee, as wat hy met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(6) Die beslissing van die meerderheid van al die lede van die Komitee maak 'n besluit van die Komitee uit.

(7) Die Raad kan met die Minister se goedkeuring, die toelae vasstel wat uit die Raad se fondse aan lede van die Komitee betaal moet word.”

2. Artikel 16A word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Adviserende Komitee vir Velddienste

16A. (1) Hierby word 'n adviserende komitee ingestel wat die Adviserende Komitee vir Velddienste heet, wat die Raad moet adviseer aangaande die beskikbaarstelling van geld uit 'n in artikel 28 bedoelde fonds om die lewering van tegniese dienste aan sybokhaarprodusente in verband met die bevordering van die produksie en bemaking van sybokhaar te finansier.

(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens vier lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad, met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(3) Die bepalings van artikel 16 (3), (4), (5), (6) en (7) is *mutatis mutandis* van toepassing.”

No. R. 313, 1978

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE GAZANKULU- WETGEWENDE VERGADERING. — KIESAFDELING MHALA

Nademaal die setel van 'n verkose lid van die Gazankulu- Wetgewende Vergadering ten opsigte van die kiesafdeling Mhala vakant geraak het;

So is dit dat ek—

(i) kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Gazankulu-verkiesingsproklamasie, 1973 (Proklamasie R. 16 van 1973), hierby—

(a) Woensdag, 20 Desember 1978, bepaal as die dag waarop 'n nominasiehof sitting moet hou by die Magistraatskantoor, Mhala, om nominasies te ontvang van kandidate vir verkiesing tot lid van die Gazankulu- Wetgewende Vergadering ten opsigte van die kiesafdeling Mhala; en

(b) vermeld dat een lid in die kiesafdeling Mhala verkies moet word; en

(ii) indien 'n stemming ingevolge die bepalings van artikel 10 (c) van genoemde Gazankulu-verkiesingsproklamasie, 1973, moet plaasvind, kragtens die

said Gazankulu Election Proclamation, 1973, fix in accordance with the accompanying Schedule—

(a) the period during which poll shall take place; and

(b) the hours at which poll shall commence and close on the polling day.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-first day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-eight.

B. J. VORSTER, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. G. J. KOORNHOF.

SCHEDULE

Polling stations	Period during which poll shall take place	Hours at which poll shall commence and close
(a) Within the four polling districts of Gazankulu.....	21/2/79	07h00–21h00
(b) Outside an area referred to in (a) above at polling stations at the seats of returning officers.....	21/2/79	08h00–16h30
(c) Outside an area referred to in (a) above at polling stations other than those referred to in (b) above.....	21/2/79	07h00–21h00

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2334

24 November 1978

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH APRICOTS INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2196 of 19 November 1976, as amended by Government Notice R. 2456 of 10 December 1976.

2. The following regulations are hereby substituted for regulations 3, 4 and 5:

"Grading"

3. (1) Apricots intended for processing, shall be graded according to the specifications of three grades, namely Canning Grade, Jam Grade and Undergrade.

bevoegdheid my verleen by artikel 8 van genoemde Gazankulu-verkiesingsproklamasie, 1973 hierby—

(a) die tydperk wanneer stemming moet plaasvind; en

(b) die ure wanneer stemming op die stemdag moet begin en eindig;

ooreenkomstig bygaande Bylae bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoonderd Agt-en-sewentig.

B. J. VORSTER, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. G. J. KOORNHOF.

BYLAE

Stemburo's	Tydperk wanneer stemming sal plaasvind	Ure wanneer die stemming moet begin en eindig
(a) Binne die vier stemdistrikte van Gazankulu.....	21/2/79	07h00–21h00
(b) Buite 'n gebied in (a) hierbo genoem, by stemburo's by die setels van kiesbeamptes.....	21/2/79	08h00–16h30
(c) Buite 'n gebied in (a) hierbo genoem, by stemburo's, uitgesonderd stemburo's in (b) hierbo genoem.....	21/2/79	07h00–21h00

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2334

24 November 1978

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS APPELKOSE BESTEM VIR VERWERKING IN 'N INMAAKFABRIEK.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2196 van 19 November 1976, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing R. 2456 van 10 Desember 1976.

2. Regulasies 3, 4 en 5 word hierby deur die volgende regulasies vervang:

"Gradering"

3. (1) Appeldose bestem vir verwerking, moet gegradeer word ooreenkomstig die spesifikasies van drie grade, naamlik Inmaakgraad, Konfytgraad en Ondergraad.

(2) The specifications for Canning Grade and Jam Grade are as follows:

(2) Die spesifikasies vir Inmaakgraad en Konfytgraad is soos volg:

Quality factor	Canning Grade	Jam Grade
(a) Cultivars.....	Royal, Peeka, Bulida and Piet Cillie....	As for Canning Grade.
(b) Minimum diameter:		
(i) Royal and Peeka.....	32 mm.....	29 mm.
(ii) Bulida and Piet Cillie.....	34 mm.....	31 mm.
(c) Cultivar and shape.....	True to cultivar and well-formed for the cultivar concerned	As for Canning Grade.
(d) Colour.....	Light yellow to deep yellow, as the case may be for the cultivar concerned	As for Canning Grade.
(e) Ripeness.....	Ripe and firm but not softripe or overripe	Ripe and firm to soft-ripe.
(f) Insect infestation and fruit which are not sound and clean	None.....	None.
(g) Blemishes and bruises of a—		
(i) serious intensity.....	None.....	None.
(ii) light intensity.....	None: Provided that—	Allowed for Royal, Peeka, Bulida and Piet Cillie and includes the part exceeding the 15 per cent and 10 per cent deviation for Canning Grade respectively.
	(aa) a deviation of not more than 15 per cent (m/m) in the case of Royal and Peeka and not more than 10 per cent (m/m) in the case of Bulida and Piet Cillie, shall be allowed; and	
	(bb) only that part which exceeds the 15 per cent and 10 per cent respectively, shall be graded as Jam Grade	
(h) Other.....	None.....	None: Provided that—
		(aa) in the case of Bulida apricots, the quantity of "Jam Grade" fruit in a consignment, shall not exceed 20 per cent; and
		(bb) only that part which exceeds the 20 per cent, shall be taken in by canners as Undergrade.

Gehaltefaktor	Inmaakgraad	Konfytgraad
(a) Cultivars.....	Royal, Peeka, Bulida en Piet Cillie.....	Soos vir Inmaakgraad.
(b) Minimum deursnee:		
(i) Royal en Peeka.....	32 mm.....	29 mm.
(ii) Bulida en Piet Cillie.....	34 mm.....	31 mm.
(c) Cultivar- en fatsoen.....	Cultivar-eg en goedgevorm vir die betrokke cultivar	Soos vir Inmaakgraad.
(d) Kleur.....	Liggeel tot diepgeel na gelang van die betrokke cultivar	Soos vir Inmaakgraad.
(e) Rypheid.....	Ryp en ferm maar nie sag-ryp of oorryp nie	Ryp en ferm tot sag-ryp.
(f) Insekbesmetting en vrugte wat nie gesond en skoon is nie	Geen.....	Geen.
(g) Letsels en kneusplekke van 'n—		
(i) ernstige intensiteit.....	Geen.....	Geen.
(ii) ligte intensiteit.....	Geen: Met dien verstande dat—	Toegeelaat vir Royal, Peeka, Bulida en Piet Cillie en sluit die gedeelte in waarmee die 15 persent en 10 persent afwykings vir Inmaakgraad onderskeidelik, oorskry word.
	(aa) 'n afwyking van hoogstens 15 persent (m/m) in die geval van Royal en Peeka en hoogstens 10 persent (m/m) in die geval van Bulida en Piet Cillie, toegelaat sal word; en	
	(bb) slegs die gedeelte waarmee die 15 persent en 10 persent onderskeidelik oorskry word as Konfytgraad gegradeer sal word	
(h) Ander.....	Geen.....	Geen: Met dien verstande dat—
		(aa) in die geval van Bulida-appelkose, die hoeveelheid "Konfytgraad" vrugte in 'n besending, nie 20 persent mag oorskry nie; en
		(bb) slegs die gedeelte waarmee die 20 persent oorskry word, deur inmakers as Ondergraad ingeneem sal word.

(3) Undergrade shall consist of—

(a) apricots which do not comply with the minimum requirements prescribed for Canning Grade or Jam Grade;

(b) any consignment of apricots containing more than 15 per cent of the fruit mentioned in paragraph (a), excluding insect infestation; and

(c) any consignment of apricots containing more than 2½ per cent of insect infested fruit: Provided that the total deviations mentioned in (b) and (c), collectively, shall not exceed 15 per cent.

(3) Ondergraad bestaan uit—

(a) appelkose wat nie voldoen aan die minimum vereistes voorgeskryf vir Inmaakgraad of Konfytgraad nie;

(b) enige besending appelkose wat meer as 15 persent van die vrugte in paragraaf (a) genoem, bevat, uitgesonderd insekbesmetting; en

(c) enige besending appelkose wat meer as 2½ persent insekbesmette vrugte bevat: Met dien verstande dat die totale afwykings in (b) en (c) genoem, gesamentlik nie 15 persent sal oorskry nie.

Packing

4. Apricots intended for processing shall be packed separately, according to the cultivar, either in lugs or in bulk containers.

Taking of samples

5. In order to determine the percentage of fruit contained in a consignment of apricots, according to the three different grades, a final sample, taken in the following manner, shall be examined:

(a) Take from a consignment a preliminary sample at random of—

(i) two lugs, if the consignment consists of 100, or less lugs;

(ii) two lugs for the first 100 lugs plus one, additional lug for every additional 100 lugs, or any part up to a maximum of five lugs if the consignment consists of more than 100 lugs;

(iii) at least 10 kg apricots, if the consignment consists of four or less bulk containers; and

(iv) at least 35 kg apricots, if the consignment consists of more than four bulk containers.

(b) Take from the preliminary sample a final sample at random of at least 10 kg apricots.

(c) Take at least one further sample at random in the case of insect infestation being found in the first sample.”

No. R. 2335

24 November 1978

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH PEARS INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 2506 of 17 December 1976.

2. Regulation 3 (3) of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) any consignment of pears containing more than 2½ per cent of insect infested fruit: Provided that the total deviations mentioned in (b) and (c), collectively, shall not exceed 15 per cent.”

3. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the addition after paragraph (b) of the following paragraph:

“(c) Take at least one further sample at random in the case of insect infestation being found in the first sample.”

No. R. 2336

24 November 1978

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH CLINGSTONE PEACHES INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

Verpakking

4. Appelkose bestem vir verwerking moet afsonderlik, volgens cultivar, of in plukkiste of in massahouers verpak word.

Monsterneming

5. Ten einde die persentasie vrugte volgens die drie onderskeie grade, in 'n besending appelkose te bepaal, moet 'n finale monster, wat op die volgende wyse geneem is, ondersoek word:

(a) Neem 'n voorlopige monster ewekansig van die besending van—

(i) twee plukkiste, indien die besending uit 100 of minder plukkiste bestaan;

(ii) twee plukkiste vir die eerste 100 plukkiste plus een addisionele plukkie vir die eerste 100 plukkiste of gedeelte daarvan, tot 'n maksimum van vyf plukkiste, indien die besending uit meer as 100 plukkiste bestaan;

(iii) minstens 10 kg appelkose, indien die besending uit vier of minder massahouers bestaan; en

(iv) minstens 35 kg appelkose, indien die besending uit meer as 4 massahouers bestaan.

(b) Neem uit die voorlopige monster 'n finale ewekansige monster van minstens 10 kg appelkose.

(c) Neem minstens een verdere ewekansige monster in die geval waar insekbesmetting in die eerste monster gevind word.”

No. R. 2335

24 November 1978

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS PERE BESTEM VIR VERWERKING IN 'N INMAAKFABRIEK.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2506 van 17 Desember 1976.

2. Regulasie 3 (3) van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) enige besending pere wat meer as 2½ persent insekbesmette vrugte bevat: Met dien verstande dat die totale afwykings in (b) en (c) genoem, gesamentlik, nie 15 persent oorskry nie.”

3. Regulasie 5 van die regulasies word hierby gewysig deur die byvoeging na paragraaf (b) van die volgende paragraaf:

“(c) Neem minstens een verdere ewekansige monster in die geval waar insekbesmetting in die eerste monster gevind word.”

No. R. 2336

24 November 1978

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS TAAIPITPERSKES BESTEM VIR VERWERKING IN 'N INMAAKFABRIEK.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 2505 of 17 December 1976, as amended by Government Notice R. 2475 of 2 December 1977.

2. Regulation 3 (3) of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

"(c) any consignment of peaches containing more than 2½ per cent of insect infested fruit: Provided that the total deviations mentioned in (b) and (c), collectively, shall not exceed 15 per cent."

3. Regulation 5 of the regulations is hereby amended by the addition of the following paragraph after paragraph (b):

"(c) Take at least one further sample at random if insect infestation is being found in the first sample."

No. R. 2337 24 November 1978

NOTICE IN TERMS OF SECTION 16 (2A) OF THE WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (ACT 47 OF 1970)

In terms of section 16 (2A) (c) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by section 16 (2A) (b) of the said Act, fixed the maximum quantity of grapes which persons licensed to deal in liquor and distillers may in the aggregate purchase or acquire from winegrowers and co-operative societies during the year 1 February 1979 to 31 January 1980 at 42 000 metric ton.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 2338 24 November 1978

RETURNS OF FRUIT TREES AND TABLE GRAPE VINES BY PRODUCERS OF DECIDUOUS FRUIT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has, in terms of section 17 (h) of the said Scheme with my approval made the requirements set out in the Schedule hereto in substitution of the requirements published by Government Notice R. 2068 of 7 October 1977.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Every producer of deciduous fruit of the kinds apricots, peaches, plums, pears, grapes and apples, shall submit to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, 8000, on the form prescribed in the Annexure hereto on or before 30 November 1978 a return of the number of fruit trees and table grape vines planted or removed or grafted over on his farm during the period 1 November 1977 to 31 October 1978.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2505 van 17 Desember 1976, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 2475 van 2 Desember 1977.

2. Regulاسie 3 (3) van die regulاسies word hierby gewysig deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) enige besending perskes wat meer as 2½ persent insekbesmette vrugte bevat: Met dien verstande dat die totale afwykings in (b) en (c) genoem, gesamentlik, nie 15 persent oorskry nie."

3. Regulاسie 5 van die regulاسies word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (b):

"(c) Neem minstens een verdere ewekansige monster indien insekbesmetting in die eerste monster gevind word."

No. R. 2337 24 November 1978

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 16 (2A) VAN DIE WET OP DIE BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (WET 47 VAN 1970)

Kragtens artikel 16 (2A) (c) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 16 (2A) (b) van genoemde Wet, die maksimum hoeveelheid druiwe wat deur persone wat gelisensieer is om in drank handel te dryf en distilleerders in totaal van wynboere en koöperatiewe verenigings mag koop of verkry gedurende die jaar 1 Februarie 1979 tot 31 Januarie 1980, op 42 000 metrieke ton vasgestel het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 2338 24 November 1978

OPGAWE VAN VRUGTEBOME EN TAFELDRUIFSTOKKE DEUR PRODUSENTE VAN SAGTEVRUGTE

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 17 (h) van daardie Skema met my goedkeuring die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2068 van 7 Oktober 1977.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Elke produsent van sagtevrugte van die soort appelkose, perskes, pruime, pere, druiwe en appels moet aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, 8000, op die vorm voorgeskryf in die Aanhangsel hiervan op of voor 30 November 1978, 'n opgawe indien van die getal vrugtebome en tafeldruifstokke wat gedurende die tydperk 1 November 1977 tot 31 Oktober 1978 op sy plaas aangeplant, verwyder of oorgewerk is.

NUWE AANPLANTINGS VANAF 1 NOVEMBER 1977 TOT 31 OKTOBER 1978

Soort vrug	Cultivar	Jaar† geplant	Plant-wydte (meter)	Plantstelsel	Getal bome	Oppervlakte (hektaar)	Naam van boord

* Die getal bome en stokke wat voor 1 November 1977 oorgewerk is, maar nog nie in berekening gebring is nie, moet aangedui word met vermelding van die jaar van oorkerking.

† Die getal bome en stokke wat voor 1 November 1977 aangeplant is, maar nie op hierdie drukstuk voorkom nie, moet onder "Nuwe Aanplantings" ingeskryf word met vermelding van die jaar van aanplanting.

No. R. 2343

24 November 1978

AGRICULTURAL PRODUCE AGENCY SALES
ACT, 1975 (ACT 12 OF 1975)

REGULATIONS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, in terms of section 63 of the Agricultural Produce Agency Sales Act, 1975 (Act 12 of 1975), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notices R. 426 of 19 March 1976, R. 20 of 14 January 1977, R. 2140 of 21 October 1977, R. 328 of 24 February 1978, R. 756 of 14 April 1978 and R. 2004 of 6 October 1978.

2. The following regulations are hereby inserted after regulation 20:

“Claims against fund

20A. (1) A claim for reimbursement under section 31 of the Act, shall be submitted to the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Dirk Uys Buildings, Hamilton Street, Private Bag X250, Pretoria, within 150 days from the date on which the produce concerned was disposed of.

(2) A claim in terms of subregulation (1) shall, subject to the provisions of regulation 20B, contain the following particulars:

- (a) Claimant's full name and address;
- (b) full name and address of the market agent concerned;
- (c) the kind and quantity of products to which the claim relates;
- (d) the date on which the said products were consigned to the market agent; and
- (e) the amount claimed.

Proof of claim

20B. (1) No claim for reimbursement lodged under regulation 20A (1), shall be paid out of the guarantee fund unless such claim is proved by—

- (a) the original or a certified copy of a judgment of a court of law which relates to the claim concerned;
- (b) a written acknowledgement by the market agent concerned of the validity and amount of the claim, or if the market agent is deceased or insolvent or for any other reason not managing his affairs personally, by the executor or trustee of his estate or by his curator or other duly authorised representative;

No. R. 2343

24 November 1978

WET OP AGENTSKAPSVERKOPING VAN LAND-
BOUPRODUKTE, 1975 (WET 12 VAN 1975)

REGULASIES.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, in terme van artikel 63 van die Wet op Agenskapsverkoop van Landbouprodukte, 1975 (Wet 12 van 1975), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings R. 426 van 19 Maart 1976, R. 20 van 14 Januarie 1977, R. 2140 van 21 Oktober 1977, R. 328 van 24 Februarie 1978, R. 756 van 14 April 1978 en R. 2004 van 6 Oktober 1978.

2. Die volgende regulasies word hierby na regulasie 20 ingevoeg:

"Eise teen fonds

20A. (1) 'n Eis om vergoeding ingevolge artikel 31 van die Wet, moet by die Sekretaris van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking, Dirk Uys-gebou, Hamiltonstraat, Privaatsak X250, Pretoria, ingedien word binne 150 dae vanaf die datum waarop daar oor die betrokke produkte beskik is.

(2) 'n Eis kragtens subregulasie (1) moet, behoudens die bepalings van regulasie 20B, die volgende besonderhede bevat:

- (a) Eiser se volle naam en adres;
- (b) volle name en adres van die betrokke markagent;
- (c) die soort en hoeveelheid produkte waarop die eis betrekking het;
- (d) die datum waarop bedoelde produkte aan die markagent versend is; en
- (e) die bedrag wat geëis word.

Bewys van eis

20B. (1) Geen eis om vergoeding kragtens regulasie 20A (1) ingedien, word uit die waarborgfonds betaal nie, tensy die eis bewys is deur—

- (a) die oorspronklike of 'n gewaarmerkte afskrif van 'n vonnis van 'n geregshof wat op die betrokke eis betrekking het;
- (b) 'n skriftelike erkenning van die geldigheid en bedrag van die eis deur die betrokke markagent, of indien die markagent oorlede, insolvent of om enige ander rede nie self sy sake behartig nie, deur die eksekuteur of trustee van sy boedel of deur sy kurator of ander gevolmagtigde;

(c) such other proof as the said Secretary may, in his discretion, accept:

Provided that the said Secretary may accept any or all of the entries contained in a written statement submitted to him by the market agent concerned in terms of regulation 37, as acknowledgement of debt in terms of paragraph (b).

(2) Such a claim may, subject to the provisions of section 31 of the Act, and these regulations, be settled at any time after receipt thereof by the said Secretary.

(3) No person shall recover from the said Secretary an amount greater than the balance of the loss suffered by him after deducting from the total amount of such loss the amount or value of all moneys or other benefits received or receivable by him from any source other than the guarantee fund in reduction of such loss."

3. These regulations shall come into operation on 1 December 1978.

No. R. 2344 24 November 1978
AGRICULTURAL PRODUCE AGENCY SALES
ACT, 1975 (ACT 12 OF 1975)

FIXING OF THE DATE ON WHICH THE LIABILITY OF THE GUARANTEE FUND FOR COMMISSION AGENTS WHO CARRY ON BUSINESS AS MARKET AGENTS, SHALL COMMENCE

In terms of section 31 (2) (a) of the Agricultural Produce Agency Sales Act, 1975 (Act 12 of 1975) I hereby fix 1 December 1978 as the date on which the liability of the guarantee fund (established by Government Notice R. 882 of 21 May 1976 for commission agents who carry on business as such with vegetables, fruit, culinary herbs or miscellaneous market products, as defined in Schedule 1 to the said Act) shall for the purposes of section 31 (1) of the Act commence.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 2345 24 November 1978
AGRICULTURAL PRODUCE AGENCY SALES
ACT, 1975 (ACT 12 OF 1975)

EXEMPTION OF CERTAIN COMMISSION AGENTS FROM THE GIVING OF SECURITY

In terms of section 26 (3) of the Agricultural Produce Agency Sales Act, 1975 (Act 12 of 1975), I hereby determine that a commission agent who complies with all the undermentioned requirements, be exempted with effect from 1 December 1978 from the provisions of section 26 (1) of the said Act relating to the giving of security:

A commission agent who—

(a) has carried on business as such lawfully and without a break with reference to vegetables, fruit, culinary herbs or miscellaneous market products, as defined in Schedule 1 to the said Act, for a period of not less than two years;

(b) has during the said period not been convicted of an offence involving fraud or dishonesty; and

(c) sodanige ander bewys as wat die bedoelde Sekretaris, na sy goeddunke, mag aanvaar:

Met dien verstande dat die Sekretaris enige of al die inskrywings vervat in 'n skriftelike staat wat deur die betrokke markagent kragtens regulasie 37 aan hom voorgelê is, as erkenning van skuld ingevolge paragraaf (b) kan aanvaar.

(2) So 'n eis kan te eniger tyd nadat dit deur die bedoelde Sekretaris ontvang is, behoudens die bepalinge van artikel 31 van die Wet en hierdie regulasies, verleen word.

(3) Geen persoon mag van die bedoelde Sekretaris 'n groter bedrag verhaal nie as die restant van die deur hom gelede verlies nadat die totale bedrag van sodanige verlies die bedrag of waarde van alle gelde of ander voordele uit enige ander bron as die waarborgfonds deur hom ontvang of ontvang te word, afgetrek word ter vermindering van sodanige verlies."

3. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Desember 1978.

No. R. 2344 24 November 1978
WET OP AGENTSKAPSVERKOPING VAN LANDBOU-
BOUPRODUKTE, 1975 (WET 12 VAN 1975)

**VASSTELLING VAN DIE DATUM WAAROP DIE AANSPEEKLIKHEID VAN DIE WAARBORG-
FONDS VIR KOMMISSIE-AGENTE WAT AS
MARKAGENTE BESIGHEID DRYF, BEGIN LOOP**

In terme van artikel 31 (2) (a) van die Wet op Agent-skapsverkoop van Landbouprodukte, 1975 (Wet 12 van 1975) stel ek hiermee 1 Desember 1978 vas as die datum waarop die aanspreeklikheid van die waarborg-fonds (ingestel by Goewermenskennisgewing R. 882 van 21 Mei 1976 vir kommissie-agente wat as sodanig met groente, vrugte, kombuiskruie en diverse markpro-dukte, soos omskryf in Bylae 1 van genoemde Wet, besigheid dryf) by die toepassing van artikel 31 (1) van die Wet begin loop.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 2345 24 November 1978
WET OP AGENTSKAPSVERKOPING VAN LANDBOU-
BOUPRODUKTE, 1975 (WET 12 VAN 1975)

**VRYSTELLING VAN SEKERE KOMMISSIE-
AGENTE VAN DIE VERSTREKKING VAN
SEKURITEIT**

In terme van artikel 26 (3) van die Wet op Agent-skapsverkoop van Landbouprodukte, 1975 (Wet 12 van 1975), bepaal ek hiermee dat 'n kommissie-agent wat aan al die ondergenoemde vereistes voldoen, met ingang vanaf 1 Desember 1978 vrygestel word van die bepalinge van artikel 26 (1) van genoemde Wet wat betrekking het op die verstreking van sekuriteit:

'n Kommissie-agent wat—

(a) vir 'n tydperk van minstens twee jaar wettiglik en onafgebroke met betrekking tot groente, vrugte, kombuiskruie en diverse markprodukte, soos omskryf in Bylae 1 van genoemde Wet, as sodanig besigheid gedryf het;

(b) gedurende bedoelde tydperk nie skuldig bevind is aan 'n misdryf waarby bedrog of oneerlikheid betrokke was nie; en

(c) is in respect of the products referred to in paragraph (a) a member of the guarantee fund established by Government Notice R. 882 of 21 May 1976 and of which the liability has commenced in terms of section 31 (2) (a) of the Act:

Provided that the security given by any such commission agent in terms of section 26 (1) of the Act prior to the date of his being so exempted, shall remain of force and effect for a prescribed period after the said date for the fulfilment of any obligation which arose before the said date, which period has so been prescribed as 150 days.

A commission agent who does not yet comply with the aforementioned requirements is hereby exempted from the provisions of section 26 (1) of the Act with effect from the date on which he does comply with such requirements.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

(c) ten opsigte van die in paragraaf (a) bedoelde produkte lid is van die waarborgfonds wat by Goewermentskennisgewing R. 882 van 21 Mei 1976 ingestel is en waarvan die aanspreeklikheid ingevolge artikel 31 (2) (a) van die Wet begin loop het:

Met dien verstande dat die sekuriteit deur so 'n kommissie-agent ingevolge artikel 26 (1) van die Wet verstrek voor die datum waarop hy aldus vrygestel is, vir 'n voorgeskrewe tydperk na bedoelde datum van krag bly tot nakoming van enige verpligting wat voor bedoelde datum ontstaan het, welke tydperk vasgestel is op 150 dae.

'n Kommissie-agent wat nog nie aan die voormelde vereistes voldoen het nie, word hiermee van die bepaling van artikel 26 (1) van die Wet vrygestel met ingang vanaf die datum waarop hy aan sodanige vereistes voldoen.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
--	--

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	---

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
--	--

Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
--	---

Vol. 5 1950 R3	
----------------	--

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
--	---

Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
--	--

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

Useful hints—

1. Address all mail fully, clearly and without misleading abbreviations.
2. Place your own address on the back of the envelope or wrapper.
3. Do not enclose coins or other hard objects in letters.
4. Send remittances by Postal Order or Money Order.
5. Pack parcels properly, using strong containers and heavy paper. Tie securely.
6. Prepay postage fully.
7. Place postage stamps in the upper right hand corner of the envelope or wrapper.
8. Insure your parcels and register valuable letters. Documents which can only be replaced at considerable cost should preferably be insured.
9. Post early and often during the day. Mail held until the last moment may cause delay.
10. Give your correspondents your correct post office address including your box number where applicable.
11. *A postal address is insufficient when the appropriate postcode is omitted.*

Nuttige wenke—

1. Adresseer alie posstukke volledig, duidelik en sonder misleidende afkortings.
2. Plaas u eie adres agterop die koevert of omslag.
3. Moenie muntstukke of ander harde artikels in briewe insluit nie.
4. Gebruik posorders of poswissels wanneer geld deur die pos gestuur word.
5. Verpak pakkette behoorlik. Gebruik sterk houers en dik papier en bind dit stewig vas.
6. Maak seker dat die posgeld ten volle vooruitbetaal is.
7. Plak die posseëls in die boonste regterhoek van die koevert of omslag.
8. Verseker u pakkette en registreer waardevolle briewe. Dokumente wat slegs teen hoë koste vervang kan word, moet verkieslik verseker word.
9. Pos vroegtydig en dikwels gedurende die dag. Posstukke wat tot op die laaste oomblik teruggehou word kan vertraging veroorsaak.
10. Verstrek u volledige posadres aan u korrespondente asook u posbusnommer waar van toepassing.
11. *'n Posadres is onvoldoende as die toepaslike poskode weggelaat is.*

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

DEPARTMENT OF FORESTRY

No. R. 2316

24 November 1978

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE FOREST ACT, 1968

The Minister of Forestry has, under section 29 (2) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), in consultation with the Minister of Planning and the Environment, made the regulations set out in the Schedule below.

SCHEDULE

1. For the purposes of these regulations—

“the Regulations” means the regulations made under section 29 (2) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), and published under Government Notice R. 1462, dated 14 July 1978;

“annexure” means, as the case may be, Annexure B 1, B 2, B 3 or B 4 to the Regulations.

2. Regulation 1 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the word “sawmle” of the word “sawmill”, in paragraph (c) (ii) of the English text.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU

No. R. 2316

24 November 1978

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE BOSWET, 1968

Die Minister van Bosbou het kragtens artikel 29 (2) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), in oorleg met die Minister van Beplanning en die Omgewing, die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken—

“die Regulasies” die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 29 (2) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1462 van 14 Julie 1978;

“aanhangel”, na gelang van die geval, Aanhangel B 1, B 2, B 3 of B 4 van die Regulasies.

2. Regulasie 1 van die Regulasies word hierby gewysig deur in die Engelse teks die woord “sawmle” in paragraaf (c) (ii) deur die woord “sawmill” te vervang.

3. Regulation 3 of the Regulations in the English text is hereby amended by the substitution for regulation 3 of the following regulation:

"Invoices as described in regulation 2 shall be completed without omitting any of the required details. Products or groups of products sold, or levies raised, shall be separately identified and invoiced on the invoices according to the descriptions and product codes contained in Annexures B 1 to B 4."

4. Regulation 4 of the Regulations is hereby amended by—

(a) the insertion of the following paragraph after paragraph (k):

"(1) In instances of mechanical or visual stress grading the product codes for the various dimensions for structural timber shall be used; and";

(b) changing the letter of paragraph "(l)" to "(m)"; and

(c) the deletion of "and" at the end of paragraph (k).

5. Annexure B 1 is hereby amended by—

the substitution for "Production code" of "Product code" where it appears at the top right hand side of the Annexure.

6. Annexure B 2 is hereby amended by—

(a) the substitution for "Production code" of "Product code" where it appears at the top right hand side of the Annexure;

(b) the substitution for "(DZ)" of "(DZ/DE)" where it appears in the first line under the heading "Service charges"; and

(c) the substitution for "PCP" of "PCF" where it appears in the seventh line of the Afrikaans text under the heading "Diensgelde."

7. Annexure B 3 is hereby amended by—

(a) the substitution for "Production code" of "Product code" where it appears as one of the headings;

(b) the substitution for "25 x 228 2,70 15,00" of "25 x 191-228 2,70 15,00" in the second-last line; and

(c) the substitution for "25 x 304 2,70 15,00" of "25 x 229-304 2,70 15,00" in the last line.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Forestry.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2315

24 November 1978

MENTAL HEALTH ACT, 1973

AMENDMENT OF THE GENERAL REGULATIONS

The Minister of Health has, in terms of the provisions of section 77 (1) of the Mental Health Act, 1973 (Act 18 of 1973), further amended the General Regulations made in Government Notice R. 565, dated 27 March 1975, as amended by Government Notices R. 1000, dated 11 June 1976, and R. 599, dated 15 April 1977, by—

(a) the insertion of the words "substantially as" between the words "forms" and "specified" in regulation 26; and

3. Regulاسie 3 van die Regulاسies word hierby in die Engelse teks deur die volgende regulاسie vervang:

"Invoices as described in regulation 2 shall be completed without omitting any of the required details. Products or groups of products sold, or levies raised shall be separately identified and invoiced on the invoices according to the descriptions and product codes contained in Annexures B 1 to B 4".

4. Regulاسie 4 van die Regulاسies word hierby gewysig deur—

(a) die volgende paragraaf na paragraaf (k) in te voeg:

"(1) In gevalle van meganiese of visuele sterkte-gradering moet dieselfde produkkode as vir die verskillende afmetings van konstruksiehout gebruik word; en"

(b) die nommer van paragraaf "(l)" te verander in "(m)"; en

(c) die woord "en" aan die einde van paragraaf (k) te skrap.

5. Aanhangsel B 1 word hierby gewysig deur—

die woord "Produkieskode" waar dit bo-aan die regterkant van die Aanhangsel voorkom deur "Produkkode" te vervang.

6. Aanhangsel B 2 word hierby gewysig deur—

(a) die woord "Produkieskode" waar dit bo-aan die regterkant van die Aanhangsel voorkom deur "Produkkode" te vervang;

(b) "(DZ)" waar dit in die eerste reël onder die hofie "Diensgelde" voorkom deur "(DZ/DE)" te vervang; en

(c) "PCP" waar dit in die sewende reël van die Afrikaanse teks onder die hofie "Diensgelde" voorkom deur "PCF" te vervang.

7. Aanhangsel B 3 word hierby gewysig deur—

(a) die woord "Produkieskode" waar dit as een van die hofies voorkom deur "Produkkode" te vervang;

(b) "25 x 228 2,70 15,00" waar dit in die voorlaaste reël voorkom deur "25 x 191-228 2,70 15,00" te vervang; en

(c) "25 x 304 2,70 15,00" waar dit in die laaste reël voorkom deur "25 x 229-304 2,70 15,00" te vervang.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Bosbou.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2315

24 November 1978

WET OP GEESTESGESONDHEID, 1973

WYSIGING VAN DIE ALGEMENE REGULASIES

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bepalings van artikel 77 (1) van die Wet op Geestesgesondheid, 1973 (Wet 18 van 1973), die Algemene Regulاسies, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 565 van 27 Maart 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1000 van 11 Junie 1976 en R. 599 van 15 April 1977, verder gewysig—

(a) deur die woorde "soos wesenlik" tussen die woorde "vorms" en "gespesifiseer" in regulاسie 26 in te voeg; en

(b) the addition of the following new regulation:

"27. (1) No person shall visit a State institution except with the permission of the superintendent of the institution and in accordance with the domestic rules which such superintendent, with the approval of the Secretary, shall make.

(2) The superintendent of an institution can, without furnishing reasons, forbid any person to visit the institution.

(3) Any person who contravenes any provision of this regulation shall be guilty of an offence.

(4) In the application of this regulation 'institution' shall mean the grounds and buildings of the institution."

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2314 24 November 1978
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, DURBAN.— EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 809 of 14 May 1976 and R. 576 of 7 April 1977, by a further period of three months ending 31 March 1979.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2324 24 November 1978
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

AUTOMOBILE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE. — AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Automobile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from 1 January 1979 and for the period ending 31 July 1979, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from 1 January 1979 and for the period ending 31 July 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from 1 January 1979 and for the period ending 31 July 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis*

(b) deur die volgende nuwe regulasie by te voeg:

"27. (1) Niemand mag 'n Staatsinrigting besoek nie, behalwe met die goedkeuring van die superintendent van die inrigting en ooreenkomstig die huishoudelike reëls wat genoemde superintendent, met die toestemming van die Sekretaris uitvaardig.

(2) Die superintendent van 'n inrigting kan, sonder verstrekking van redes, 'n persoon verbied om die inrigting te besoek.

(3) Iemand wat 'n bepaling van hierdie regulasie oortree, pleeg 'n misdryf.

(4) By die toepassing van hierdie regulasie beteken 'inrigting' die terrein en geboue van die inrigting."

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2314 24 November 1978
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN SPYSENIERSBEDRYF, DURBAN.— VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 809 van 14 Mei 1976 en R. 576 van 7 April 1977, met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 31 Maart 1979 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2324 24 November 1978
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

OUTOMOBIELNYWERHEID, OOSTELIKE PRO- VINSIE.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Outomobielenywerheid betrekking het, met ingang van 1 Januarie 1979 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 Januarie 1979 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 Januarie 1979 en vir die tydperk wat op 31 Julie 1979 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van

be binding upon all Blacks employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE AUTOMOBILE MANUFACTURING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The Eastern Province Automobile Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie
and

The National Union of Motor Assembly and Rubber Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Automobile Manufacturing Industry, Eastern Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1557, dated 31 August 1973, as renewed and amended by Government Notices R. 756 and R. 757 of 18 April 1975, R. 574 and R. 575 of 7 April 1977, R. 148 of 20 January 1978 and R. 1181 and R. 1182 of 9 June 1978.

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Automobile Manufacturing Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade unions;

(2) in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage.

2. CLAUSE 11.—ANNUAL LEAVE

Add the following after subclause (5):

"(6) Every employer shall, in addition to the leave referred to in subclause (1), grant to an employee who is a member of the Council's Supplemental Unemployment Benefit Fund and has been in the service of that employer for—

- (a) two but less than five years;
- (b) five but less than 10 years;
- (c) 10 years or more;

paid service leave of not less than—

- (i) one day in the case of an employee referred to in paragraph (a);
- (ii) two days in the case of an employee referred to in paragraph (b);
- (iii) three days in the case of an employee referred to in paragraph (c)."

3. CLAUSE 12.—ADDITIONAL LEAVE

Substitute the following for clause 12:

"12. (1) In addition to the leave referred to in clause 11 (1), an employer shall grant to an employee who is not a member of the Council's Supplemental Unemployment Benefit Fund and who has—

- (a) less than five years' service;
- (b) five years' service but less than 10 years' service;
- (c) 10 years' service or more;

paid service leave of not less than—

- (i) three days in the case of an employee referred to in paragraph (a);
- (ii) four days in the case of an employee referred to in paragraph (b);
- (iii) six days in the case of an employee referred to in paragraph (c).

genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE OUTOMOBIEL-NYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The Eastern Province Automobile Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie
en

The National Union of Motor Assembly and Rubber Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Outomobielenywerheid, Oostelike Provinsie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1557 van 31 Augustus 1973, soos hernieu en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 756 en R. 757 van 18 April 1975, R. 574 en R. 575 van 7 April 1977, R. 148 van 20 Januarie 1978 en R. 1181 en R. 1182 van 9 Junie 1978, te wysig.

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Outomobielenywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(2) in die landdrostdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage.

2. KLOUSULE 11.—JAARLIKSE VERLOF

Voeg die volgende by ná subklousule (5):

"(6) Elke werkgewer moet, benewens die verlof in subklousule (1) bedoel, aan 'n werknemer wat lid is van die Raad se Aanvullende Werkloosheidbystandsfonds en in die diens van dié werkgewer was vir—

- (a) twee maar minder as vyf jaar;
- (b) vyf maar minder as 10 jaar;
- (c) 10 jaar of langer;

diensverlof met besoldiging toestaan van minstens—

- (i) een dag in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) bedoel;
- (ii) twee dae in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) bedoel;
- (iii) drie dae in die geval van 'n werknemer in paragraaf (c) bedoel."

3. KLOUSULE 12.—ADDISIONELE VERLOF

Vervang klousule 12 deur die volgende:

"12. (1) Benewens die verlof in klousule 11 (1) bedoel, moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat nie lid is van die Raad se Aanvullende Werkloosheidbystandsfonds nie en wat—

- (a) minder as vyf jaar diens het;
- (b) vyf jaar diens maar minder as 10 jaar diens het;
- (c) 10 jaar of langer diens het;

diensverlof met besoldiging toestaan van minstens—

- (i) drie dae in die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) bedoel;
- (ii) vier dae in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) bedoel;
- (iii) ses dae in die geval van 'n werknemer in paragraaf (c) bedoel.

(2) The leave referred to in subclause (1) may be granted at such time as the employer may determine: Provided that if it is not granted by 31 December of each year, the employee shall be paid in lieu thereof."

This Agreement signed on behalf of the parties this 3rd day of October 1978.

ALAN DE KOCK, Chairman of the Council.

W. BORNMAN, Vice-Chairman of the Council.

R. T. RAAFF, Secretary of the Council.

DEPARTMENT OF POLICE

No. R. 2333

24 November 1978

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE POLICE RESERVE

The State President has been pleased, under section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendments to the Regulations for the Police Reserve as published under Government Notice R. 1931 in *Government Gazette* 4053 (Regulation Gazette 1857) of 19 October 1973, and as subsequently amended:

The substitution for regulation 23 of the following:

"23. A member of the Police Reserve who performs service in terms of section 34A of the Act and who contravenes any provision of regulation 58, with the exception of subregulations (19) (f), (33) (a), (37) and (38), of the Regulations for the South African Police published under Government Notice R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964 shall be guilty of an offence and may be dealt with in accordance with Chapter II of the Act and these Regulations."

The substitution for regulation 28 of the following:

"28. Regulation 68 of the Regulations for the South African Police, published under Government Notice R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964, shall *mutatis mutandis* apply in respect of a member of the Police Reserve who performs service in terms of section 34A of the Act."

The substitution for regulation 29 of the following:

"29. Regulation 69 of the Regulations for the South African Police, published under Government Notice R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964, shall *mutatis mutandis* apply in respect of a member of the Police Reserve who performs service in terms of section 34A of the Act: Provided that if the order referred to in regulation 69 (2) cannot be enforced by reason of the fact that moneys due to the member responsible for the deficiency, loss, damage or expense are insufficient, the matter shall be referred to the State Attorney or his deputy for the necessary legal action."

No. R. 2339

24 November 1978

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African

(2) Die verlof in subklousule (1) bedoel, kan toegestaan word op 'n tyd wat die werknemer bepaal: Met dien verstande dat as dit nie teen 31 Desember elke jaar toegestaan word nie die werknemer in plaas daarvan besoldig moet word."

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 3de dag van Oktober 1978 onderteken.

ALAN DE KOCK, Voorsitter van die Raad.

W. BORNMAN, Ondervoorsitter van die Raad.

R. T. RAAFF, Sekretaris van die Raad.

DEPARTEMENT VAN POLISIE

No. R. 2333

24 November 1978

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE POLISIERESERWE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), onderstaande wysigings van die Regulasies vir die Polisie-reserwe, soos gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1931 in *Staatskoerant* 4053 (Regulasiekoerant 1857) van 19 Oktober 1973 en soos later gewysig, goed te keur.

Regulasie 23 word vervang deur die volgende:

"23. 'n Lid van die Polisie-reserwe wat ooreenkomstig artikel 34A van die Wet diens verrig en 'n bepaling van regulasie 58, met uitsondering van subregulasies (19) (f), (33) (a), (37) en (38), van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoerant 299) van 14 Februarie 1964, oortree, is aan 'n misdryf skuldig en daar kan ooreenkomstig die bepalings van Hoofstuk II van die Wet en hierdie Regulasies teen hom opgetree word."

Regulasie 28 word vervang deur die volgende:

"28. Regulasie 68 van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoerant 299) van 14 Februarie 1964 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n lid van die Polisie-reserwe wat ooreenkomstig artikel 34A van die Wet, diens verrig."

Regulasie 29 word vervang deur die volgende:

"29. Regulasie 69 van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoerant 299) van 14 Februarie 1964, is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n lid van die Polisie-reserwe wat ooreenkomstig artikel 34A van die Wet diens verrig: Met dien verstande dat indien 'n bevel ingevolge regulasie 69 (2) nie uitvoerbaar is nie weens die feit dat geld verskuldig aan die lid wat vir die tekort, verlies, skade of uitgawes verantwoordelik is, ontoereikend is, die saak na die Staatsprokureur of sy adjunk verwys moet word vir die nodige geregtelike stappe."

No. R. 2339

24 November 1978

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die

Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from the September 1978 paymonth)

REGULATION 1

In paragraph (8), substitute "R11 100" for "R10 500".

REGULATION 2

In paragraph (2) (c) (i) (a), substitute "R12 900" for "R12 750".

In paragraphs (2) (c) (ii), (2) (d) (i) (a), (2) (e) (i) (a), (2) (e) (i) (b), (2) (f) (i) (a) and (2) (f) (i) (b) substitute "R10 350" for "R9 702".

REGULATION 130

In paragraph (3), substitute "R11 100" for "R10 500" wherever this amount occurs.

No. R. 2340

24 November 1978

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows with retrospective effect from 1 March 1978:

REGULATION 29

Substitute the following for subparagraphs (b), (c), (d), (e), and (f) of paragraph (2):

(b) A member shall have the option to elect to contribute to the New Fund in respect of the whole of a period exceeding 90 days during which he has continuously been on leave of absence without pay or has been suspended from duty without pay and he shall not be precluded from electing so to contribute because prior to 1 March 1978 he had exercised an option not to contribute in respect of such period.

(c) The option provided for in subparagraph (b) may be exercised at any time while the member is in the Service after the Chief Accountant has furnished the member with particulars of his liability through the medium of an option form; provided that the member must sign, date and return to the Chief Accountant a receipt for such option form.

(d) An option exercised in terms of subparagraph (b) shall be irrevocable.

(e) (i) If a member has elected not to contribute in respect of a period referred to in subparagraph (b), such period shall not be taken into account in calculating the period of his continuous employment;

(ii) if a member elects to contribute in respect of a period referred to in subparagraph (b), the contributions due, together with interest thereon at the current rate as periodically determined in terms of regulation 28, in respect of so much of the period of leave or suspension as exceeds 90 days, shall, subject to the provisions of subparagraph (e) (iii) and (iv), be recovered from his salary in such monthly payments as may be determined,

Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van die betaalmaand September 1978)

REGULASIE 1

In paragraaf (8), vervang "R10 500" deur "R11 100".

REGULASIE 2

In paragraaf (2) (c) (i) (a), vervang "R12 750" deur "R12 900".

In paragrawe (2) (c) (ii), (2) (d) (i) (a), (2) (e) (i) (a), (2) (e) (i) (b), (2) (f) (i) (a) en (2) (f) (i) (b) vervang "R9 702" deur "R10 350".

REGULASIE 130

In paragraaf (3), vervang "R10 500" deur "R11 100" waar hierdie bedrag ook al voorkom.

No. R. 2340

24 November 1978

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word met terugwerkende krag vanaf 1 Maart 1978:

REGULASIE 29

Vervang subparagraphe (b), (c), (d), (e) en (f) van paragraaf (2) deur die volgende:

(b) 'n Lid het die reg om te kies om tot die Nuwe Fonds by te dra ten opsigte van die geheel van 'n tydperk van meer as 90 dae gedurende welke hy voortdurend met verlof sonder betaling was of sonder betaling van diens geskors was, en hy word nie belet om te kies om aldus by te dra nie omdat hy voor 1 Maart 1978 'n keuse uitgeoefen het om nie ten opsigte van sodanige tydperk by te dra nie.

(c) Die keuse waarvoor in subparagraph (b) voorsiening gemaak word, kan nadat die Hoofrekenmeester aan die lid besonderhede van sy skuldlas deur middel van 'n keusevorm verstrek het, te eniger tyd onderwyl die lid in die Diens is, uitgeoefen word; met dien verstande dat die lid 'n ontvangsbewys vir sodanige keusevorm moet teken, dateer en aan die Hoofrekenmeester terugstuur.

(d) 'n Keuse wat ingevolge subparagraph (b) uitgeoefen word, is onherroeplik.

(e) (i) Indien 'n lid verkies het om nie ten opsigte van 'n tydperk gemeld in subparagraph (b) by te dra nie, word sodanige tydperk nie by die berekening van sy ononderbroke diens in aanmerking geneem nie;

(ii) indien 'n lid kies om ten opsigte van 'n tydperk gemeld in subparagraph (b) by te dra, word die bydraes verskuldig, tesame met rente daarop teen die heersende koers soos periodiek bepaal ingevolge regulasie 28, ten opsigte van soveel van genoemde tydperk van verlof of skorsing as wat 90 dae oorskry, onderworpe aan die bepaling van subparagraph (e) (iii) en (iv), van sy salaris afgetrek in sodanige maandelikse paaieimente as

but in such a manner that the payments shall not exceed 2 per cent of the member's pensionable emoluments, unless he so desires or unless 2 per cent of his pensionable emoluments is less than the further monthly interest on the debt;

(iii) a member may pay higher instalments through the medium of his pay-voucher or make a cash payment in settlement of his total indebtedness or part thereof, with the balance, in the latter case, being deducted from his salary in monthly instalments agreed upon by the Chief Accountant and the member;

(iv) if a member so desires, he may by arrangement with the Chief Accountant, make further additional cash payments periodically in reduction of his indebtedness.

(f) If a member dies before he has exercised his option, it shall be accepted, if it is to the benefit of his widow or other dependants, that he wished to have contributed for a period referred to in subparagraph (b) and the outstanding debt shall be recovered from the pension benefit payable.

wat bepaal mag word, maar op so 'n wyse dat die paaielemente nie meer bedra as 2 persent van die lid se pensioengewende emolumente nie, tensy hy dit verlang of tensy 2 persent van sy pensioengewende emolumente minder is as wat die verdere rente maandeliks op die skuld las beloop;

(iii) 'n lid kan hoër paaielemente van sy betaalbewys laat aftrek, die hele verskuldigde bedrag in 'n kontantbedrag vereffen, of 'n gedeelte daarvan in 'n kontantbedrag afbetaal en die saldo van sy salaris laat aftrek in maandelikse paaielemente waartoe hy en die Hoofrekenmeester ooreengekom het;

(iv) as 'n lid dit verkies, kan hy met die Hoofrekenmeester reël om bykomende kontantbedrae periodiek te betaal ter vermindering van sy skuld.

(f) Indien 'n lid te sterwe kom voordat hy sy keuse uitgeoefen het, moet daar, indien dit tot sy weduwee of ander afhanklikes se voordeel is, aanvaar word dat hy begerig was om vir 'n tydperk gemeld in subparagraaf (b) by te dra, en moet die uitstaande skuld las verhaal word van die pensioenvoordeel wat betaalbaar is.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Part 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Part 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Part 1 1966 R3 2 1967 R3 3 and 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Part 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Part 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Part 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
	Vol. 12 Part 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk 2 1937 75c 3 1938 75c 4 1939 75c	Vol. 8 Deel 1 1962 R3 2 1964 R3 3 1965 R3 4 1965 R3
Vol. 4 Deel 1 1941 75c 2 1942 75c 3 1948 75c 4 1948 75c	Supplement Vol. 9 Deel 1 1966 R3 2 1967 R3 3 en 4 1969 R6
Vol. 5 1950 R3	
Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50 2 1954 R2,50 3 1956 R2 4 1957 R2	Vol. 10 Deel 1 1969 R3 2 1971 R3 3 1971 R3 4 1972 R3
Vol. 7 Deel 1 1958 R2 2 1960 R3 3 1961 R3 4 1962 R3	Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6 3 1974 R3 4 1975 R3
	Vol. 12 Deel 1 1976 R5 2 1977 R5 3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Dierproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

Use it.

Don't abuse  it

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 307	Marketing Act (59/1968): Mohair Scheme: Amendment.....	1	6224
R. 313	Election of Member of the Gazankulu Legislative Assembly: Mhala.....	2	6224
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2334	Marketing Act (59/1968): Grading of fresh apricots: Amendment.....	3	6224
R. 2335	do.: Grading of fresh pears: Amendment	5	6224
R. 2336	do.: Grading of fresh clingstone peaches: Amendment.....	5	6224
R. 2337	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Notice in terms of section 16 (2A).....	6	6224
R. 2338	Marketing Act (59/1968): Returns of fruit trees, etc. by producers.....	6	6224
R. 2343	Regulations under Agency Sales Act.....	8	6224
R. 2344	Agricultural Produce Agency Sale Act (12/1975): Determination of date.....	9	6224
R. 2345	do.: Exemption.....	9	6224
Forestry, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2316	Forest Act (72/1968): Amendment of regulations.....	12	6224
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2315	Mental Health Act (18/1973): Amendment of the general regulations.....	13	6224
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2314	Industrial Conciliation Act (28/1956): Liquor, etc. (Durban): Extension of period of operation of Main Agreement.....	14	6224
R. 2324	Industrial Conciliation Act (28/1956): Automobile Manufacturing Industry (Eastern Province): Amendment of Agreement.....	14	6224
Police, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2333	Police Act (7/1958): Amendment of the regulations for the police reserve.....	16	6224
Railways and Harbours, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2339	Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff regulations: Amendment.....	16	6224
R. 2340	Railways and Harbour Pensions Act (35/1971): Regulation 29.....	17	6224

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 307	Bemerkingswet (59/1968): Sybokhaarskema: Wysiging.....	1	6224
R. 313	Verkiezing van lid van die Gazankulu Wetgewendevergadering: Mhala.....	2	6224
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2314	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Drank, ens. (Durban): Verlenging van geldigheidsduur van Hoofooreenkoms....	14	6224
R. 2324	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Outomobielynwerheid (Oostelike Provinsie): Wysiging van Ooreenkoms.....	14	6224
Bosbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2316	Boswet (72/1968): Wysiging van regulasies	12	6224
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2315	Wet op Geestesgesondheid (18/1973): Wysiging van algemene regulasies.....	13	6224
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2334	Bemerkingswet (59/1968): Gradering van vars appelkose: Wysiging.....	3	6224
R. 2335	do.: Gradering van vars pere: Wysiging..	5	6224
R. 2336	do.: Gradering van vars taaipitperskes: Wysiging.....	5	6224
R. 2337	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Kennisgewing ingevolge artikel 16 (2A).....	6	6224
R. 2338	Bemerkingswet (59/1968): Opgawe van vrugtebome, ens. deur produsente.....	6	6224
R. 2343	Regulasie kragtens Wet op Agentskappe..	8	6224
R. 2344	Wet op Agentskapsverkoop (12/1975): Vasstelling van datum.....	9	6224
R. 2345	do.: Vrystelling.....	9	6224
Polisie, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2333	Polisiewet (7/1958): Wysiging van die regulasies van polisie-reserwe.....	16	6224
Spoorweë en Hawens, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2339	Wet op Spoorweg en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysiging.....	16	6224
R. 2340	Spoorweg en Hawepensioenwet (35/1971): Regulasie 29.....	17	6224

6224-1